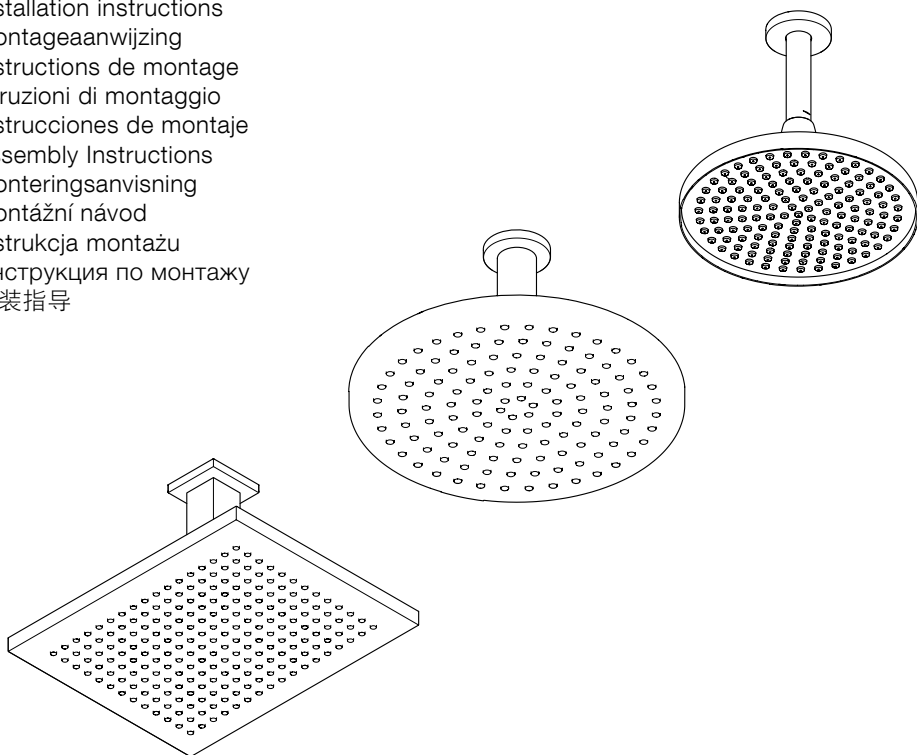
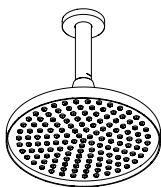


Dornbracht Montageanleitung

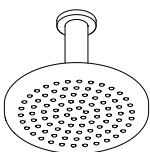
Installation instructions
Montageaanwijzing
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Assembly Instructions
Monteringsanvisning
Montážní návod
Instrukcja montażu
Инструкция по монтажу
安装指导



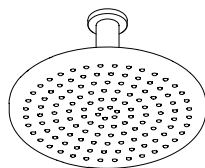
28 565 975-FF 0010 /
28 668 970-FF / 28 669 970-FF / 28 669 970-FF 0010 / 28 669 970-FF 0050 /
28 688 970-FF / 28 689 970-FF / 28 689 970-FF 0010 / 28 689 970-FF 0050 /
28 698 970-FF / 28 699 970-FF /
28 775 979-FF / 28 775 979-FF 0010 /
28 774 980-FF / 28 775 980-FF / 28 775 980-FF 0010 / 28 775 980-FF 0050 /
28 766 710-FF / 28 796 710-FF / 28 796 710-FF 0010 / 28 796 710-FF 0050



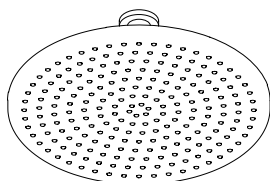
28 565 975-FF 0010



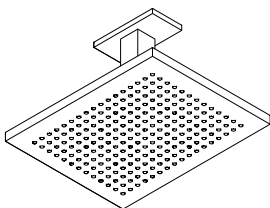
28 668 970-FF
28 669 970-FF
28 669 970-FF 0010
28 669 970-FF 0050



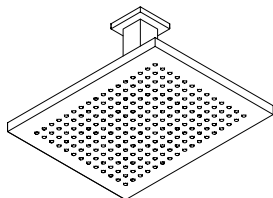
28 688 970-FF
28 689 970-FF
28 689 970-FF 0010
28 689 970-FF 0050



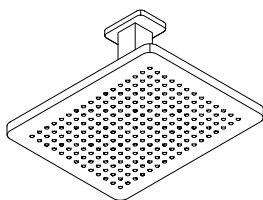
28 698 970-FF
28 699 970-FF



28 775 979-FF
28 775 979-FF 0010



28 774 980-FF
28 775 980-FF
28 775 980-FF 0010
28 775 980-FF 0050



28 766 710-FF
28 796 710-FF
28 796 710-FF 0010
28 796 710-FF 0050



POZOR!

Tento symbol varuje před věcnými škodami v důsledku nedodržení pokynů.



UPOZORNĚNÍ!

Tento symbol upozorňuje na důležité informace.

Prečtěte si prosím návod a řiďte se podle pokynů.

Všechny návody a dokumenty náležící k výrobku je třeba předat koncovému uživateli. Jinak by mohlo v případě škodní události dojít k omezení záruky poskytované výrobcem.

Veškeré sanitární práce musí provádět fundovaný a kvalifikovaný odborný instalatér v souladu s příslušnými podle předpisů dané země a předpisů místního podniku pro zásobování vodou.

Místní předpisy pro bezpečnost práce mají přednost.

Provozní podmínky a rozměry najdete v příloze.

Při dotazech nebo nejasnostech ohledně montáže nebo obsluhy kontaktujte prosím technickou podporu společnosti Dornbracht.

Příslušné kontaktní údaje naleznete na zadní straně tohoto návodu a na domovské stránce společnosti Dornbracht:

www.dornbracht.com



UWAGA!

Symbol ostrzega przed szkodami materialnymi na skutek nieprzestrzegania wskazówek.



WSKAZÓWKA!

Symbol wskazuje na ważne informacje.

Prosimy o zapoznanie się z instrukcją i przestrzeganie wskazówek.

Wszystkie instrukcje oraz dokumenty dotyczące produktu należy przekazać użytkownikowi końcowemu. W przeciwnym razie gwarancja producenta może być przy wystąpieniu szkody ograniczona.

Wszelkie prace dotyczące instalacji sanitarnej muszą być wykonane przez wykwalifikowanego fachowca od instalacji sanitarnej zgodnie z właściwymi przepisami właściwymi dla danego kraju oraz miejscowego przedsiębiorstwa zaopatrzenia w wodę.

Przepisy lokalne BHP obowiązują zawsze nadrzędnie.

Warunki eksploatacji oraz wymiary znajdują Państwo w załączniku.

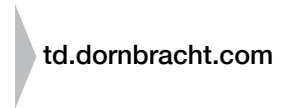
W przypadku pytań lub wątpliwości dotyczących montażu lub obsługi należy skontaktować się z serwisem technicznym Dornbracht.

Odpowiednie dane kontaktowe znajdziecie Państwo na odwrocie niniejszej instrukcji oraz na stronie internetowej Dornbracht: www.dornbracht.com

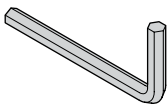
DE Pflege und Wartung durch den Benutzer.
GB Care and maintenance by the user.
NL Onderhoud en verzorging door de gebruiker.
FR Entretien et maintenance par l'utilisateur.
IT Manutenzione e cura a carico dell'utente.
ES Cuidado y mantenimiento por parte del usuario.
US Care and maintenance by the user.
SE Skötsel och service som utförs av användaren.
CZ Ošetřování a údržba prostřednictvím uživatele.
PL Czyszczenie i konserwacja.
RU Уход и техобслуживание пользователем.
CN 用户进行的维修保养。



DE Technische Informationen. **GB** Technical information.
NL Technische informatie. **FR** Informations techniques.
IT Informazioni tecniche. **ES** Información técnica.
US Technical information. **SE** Teknisk information.
CZ Technické informace. **PL** Informacje techniczne.
RU Техническая информация. **CN** 技术信息。



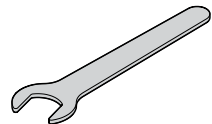
DE Benötigte Werkzeuge. **GB** Required tools. **NL** Benodigd gereedschap. **FR** Outils nécessaires.
IT Attrezzi necessari. **ES** Herramientas necesarias. **US** Required tools. **SE** Erforderliga verktyg.
CZ Potřebné nástroje. **PL** Potrzebne narzędzia. **RU** Требуемые инструменты. **CN** 必备工具。



8 / 14



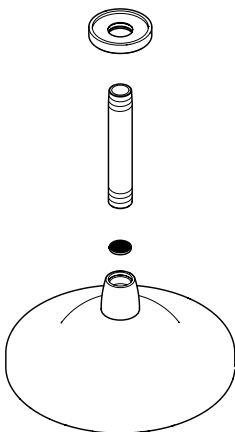
SW 19 mm



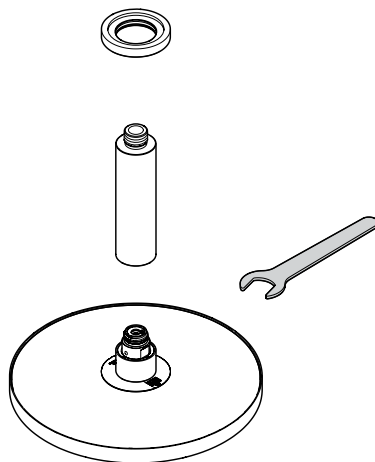
SW 22 mm

DE Lieferumfang. **GB** Parts supplied. **NL** Omvang van de levering. **FR** Pièces livrées. **IT** Entità di fornitura. **ES** Volumen de suministro. **US** Parts Supplied. **SE** Leveransomfång. **CZ** Rozsah dodávky. **PL** Zakres dostawy. **RU** Объем поставки. **CN** 供货范围。

a 28 565 975-FF 0010

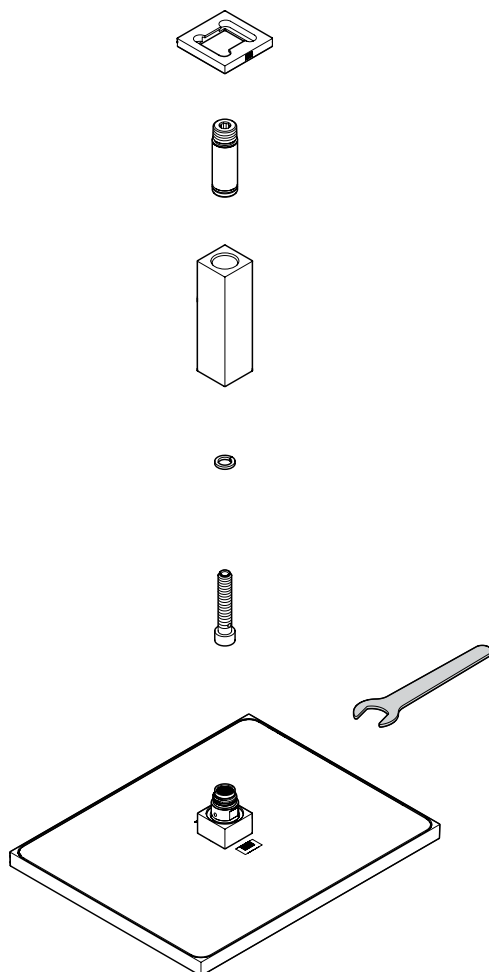


b 28 668 970-FF / 28 669 970-FF / 28 669 970-FF 0010 / 28 669 970-FF 0050 /
28 688 970-FF / 28 689 970-FF / 28 689 970-FF 0010 / 28 689 970-FF 0050 /
28 698 970-FF / 28 699 970-FF



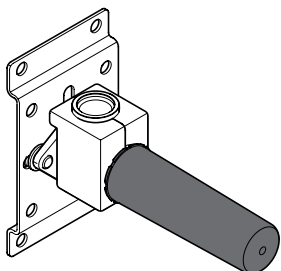
DE Lieferumfang. **GB** Parts supplied. **NL** Omvang van de levering. **FR** Pièces livrées. **IT** Entità di fornitura. **ES** Volumen de suministro. **US** Parts Supplied. **SE** Leveransomfång. **CZ** Rozsah dodávky. **PL** Zakres dostawy. **RU** Объем поставки. **CN** 供货范围。

C 28 775 979-FF / 28 775 979-FF 0010 /
28 774 980-FF / 28 775 980-FF / 28 775 980-FF 0010 / 28 775 980-FF 0050 /
28 766 710-FF / 28 796 710-FF / 28 796 710-FF 0010 / 28 796 710-FF 0050 /

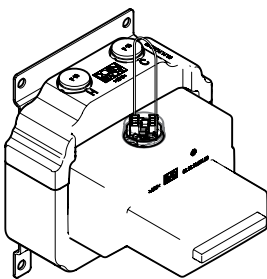


DE Ergänzendes Zubehör. **GB** Supplementary Accessories. **NL** Aanvullende toebehoren. **FR** Accessoires complémentaires. **IT** Accessori complementari. **ES** Complementos adicionales. **US** Supplementary Accessories. **SE** Kompletterande tillbehör. **CZ** Doplnkové příslušenství. **PL** Wyposażenie dodatkowe. **RU** Дополнительные комплектующие. **CN** 补充配件。

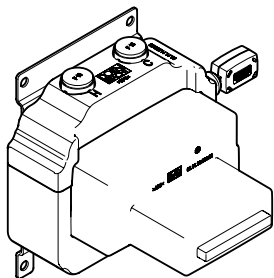
35 085 970 90



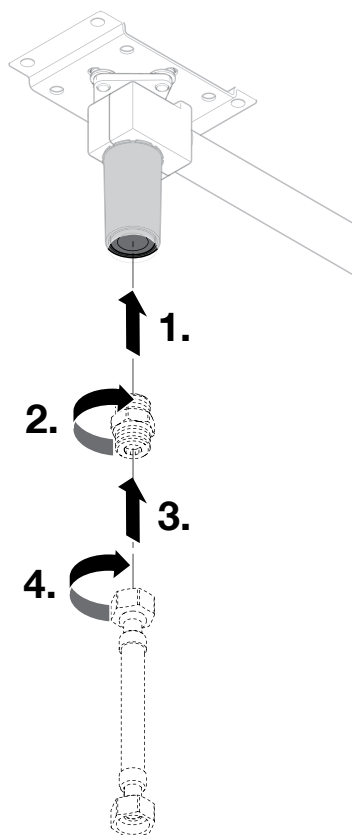
35 026 970 90



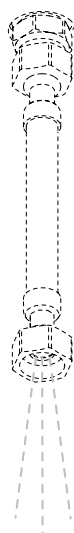
35 215 970 90 / 35 216 970 90



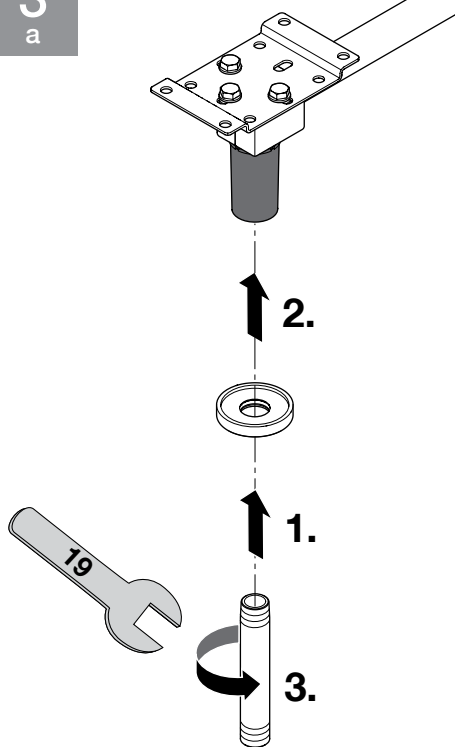
1



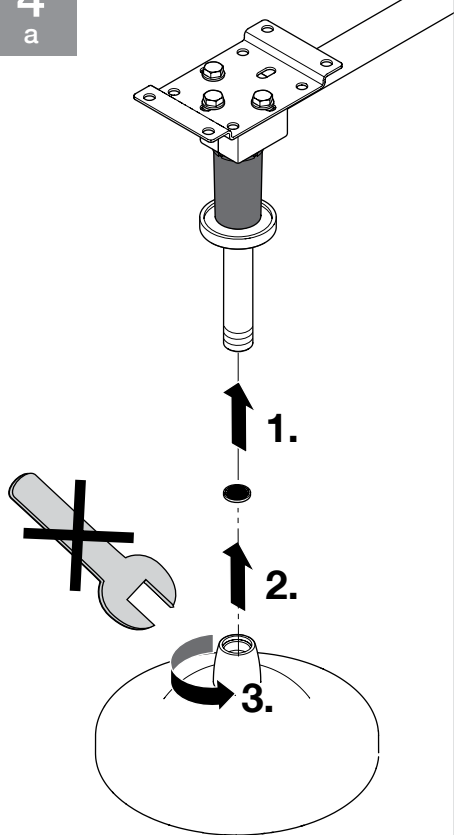
2



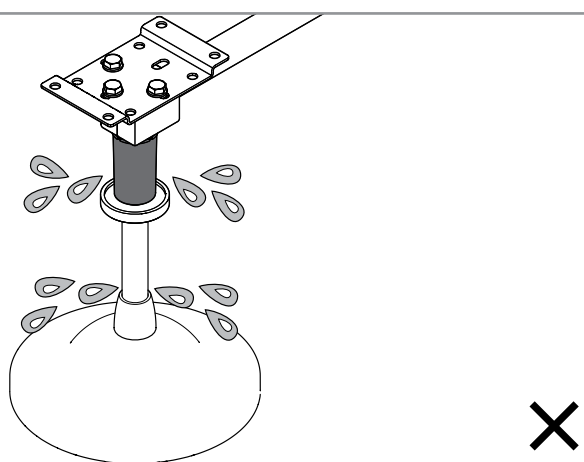
3
a



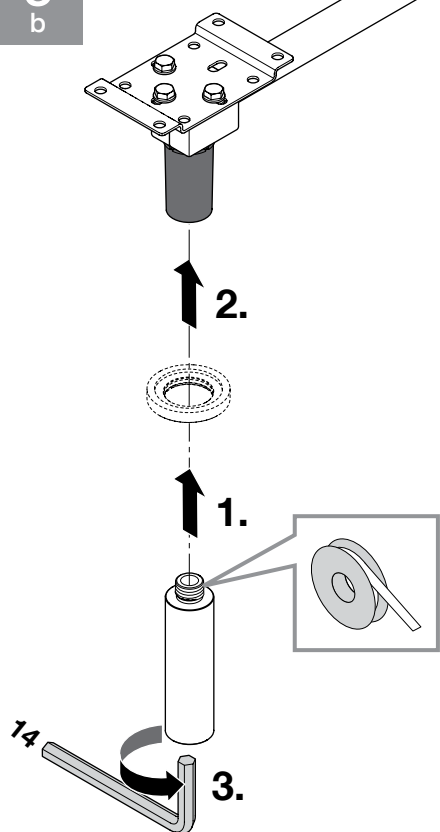
4
a



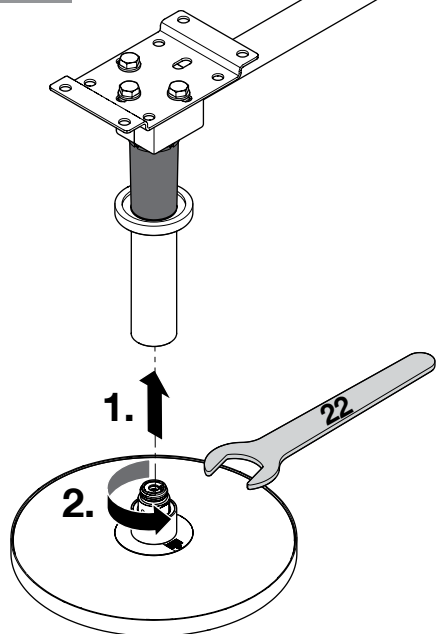
5
a



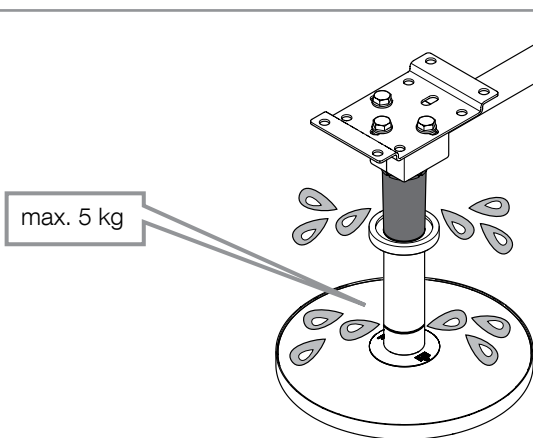
3
b



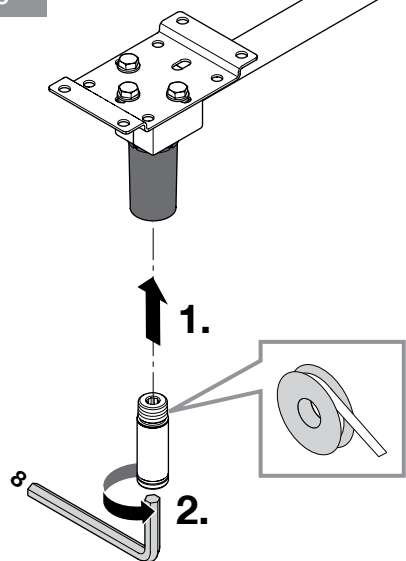
4
b



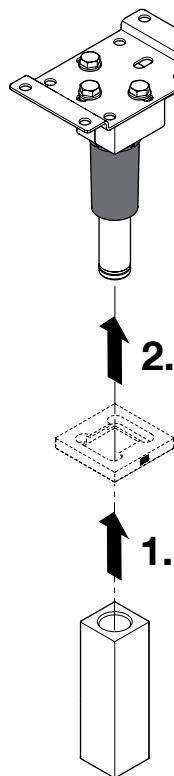
5
b



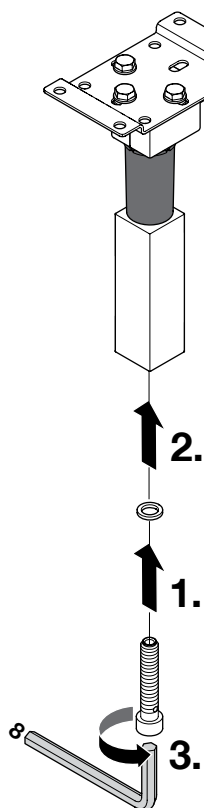
3
c



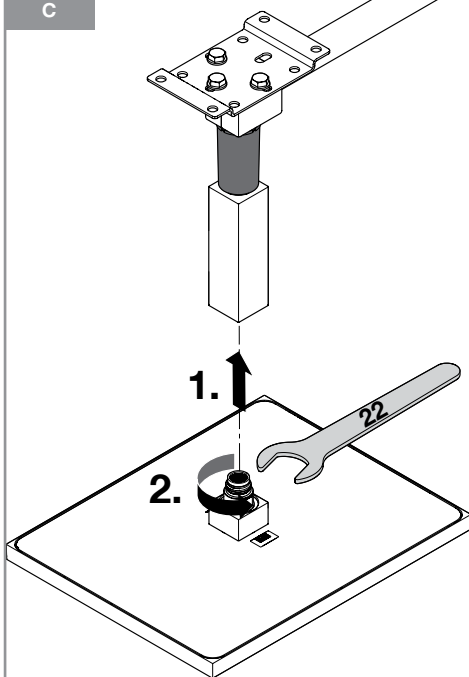
4
c



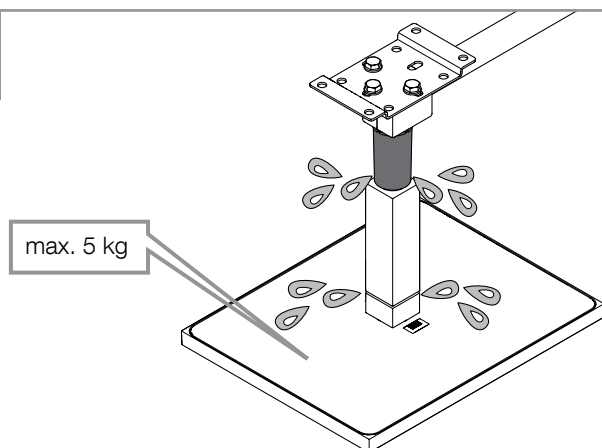
5
c



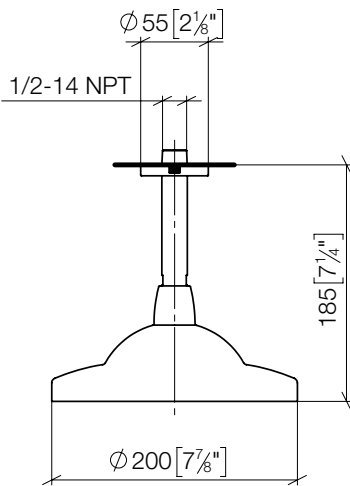
6
c



7
c

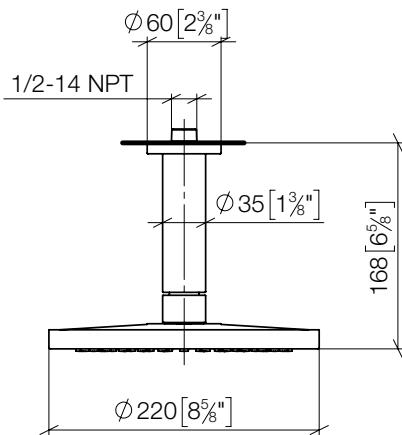


28 565 975-FF 0010
mm [inches]

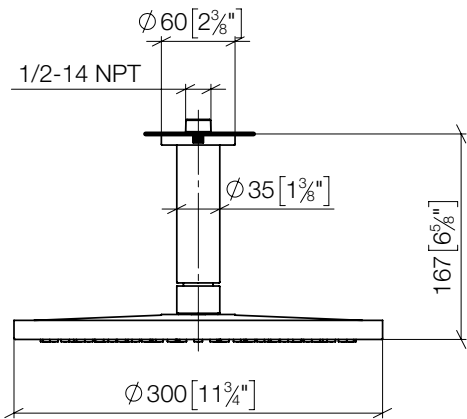


28 668 970-FF / 28 669 970-FF / 28 669 970-FF 0010 / 28 669 970-FF 0050

mm [inches]

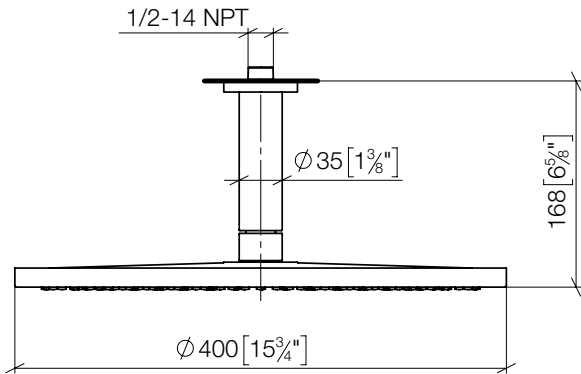


28 688 970-FF / 28 689 970-FF / 28 689 970-FF 0010 / 28 689 970-FF 0050
mm [inches]



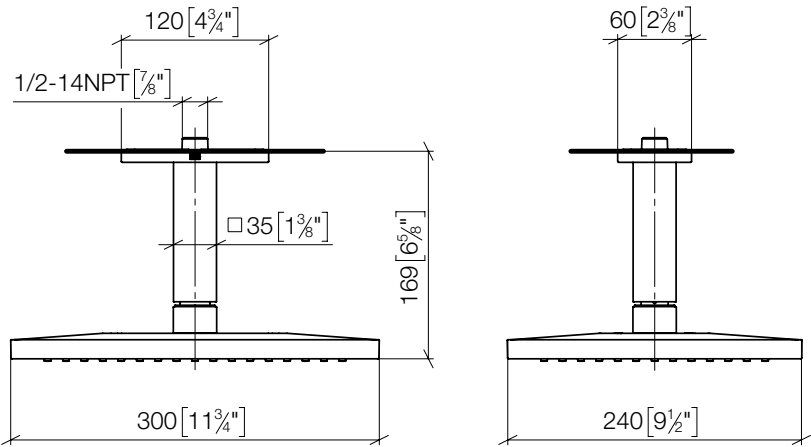
28 698 970-FF / 28 699 970-FF

mm [inches]



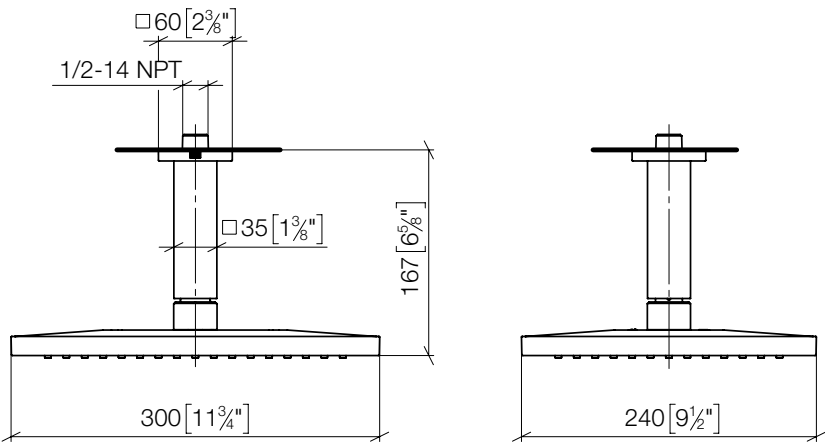
28 775 979-FF / 28 775 979-FF 0010

mm [inches]



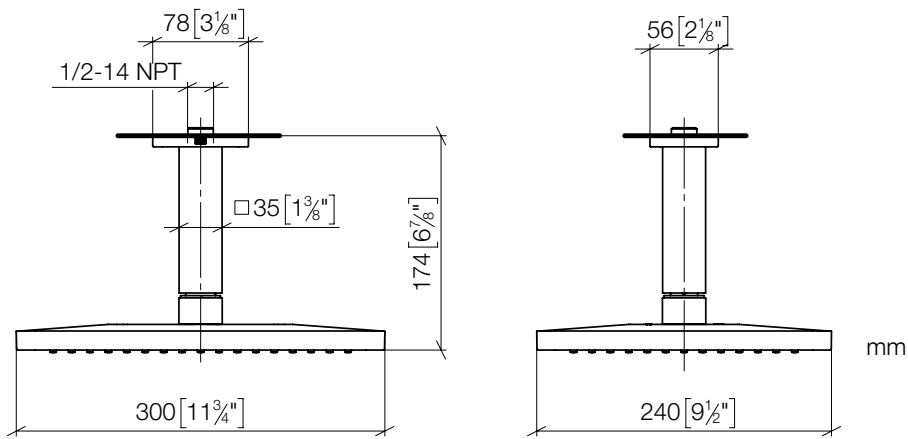
28 774 980-FF / 28 775 980-FF / 28 775 980-FF 0010 / 28 775 980-FF 0050 /

mm [inches]



28 766 710-FF / 28 796 710-FF / 28 796 710-FF 0010 / 28 796 710-FF 0050

mm [inches]



cz Provozní podmínky

Teplota studené vody	5 – 25 °C
Teplota teplé vody	55 – 65 °C
Doporučená teplota teplé vody	60 °C
Tepelná dezinfekce (5:00 min)	≥ 70 °C
Přípustný průtokovým tlaku	1 – 5 barů
Doporučený průtokovým tlaku	3 barů

Nutné instalovat do hlavního potrubí za vodoměr redukcí tlaku, aby se při klidovém tlaku nad 500 kPa / 73 psi / 5 barů udržovaly hodnoty hluku v rámci dané třídy ochrany.

Při kombinaci s průtokovými ohřeváči je třeba zohlednit minimální průtok bezpečnostního vypínání.

Říďte se podle pokynů výrobce průtokového ohřeváče.

pl Warunki eksploatacji

Temperatury wody zimnej	5 – 25 °C
Temperatury wody ciepłej	55 – 65 °C
Zalecana temperatura wody ciepłej	60 °C
Termiczna dezynfekcja (5:00 min.)	≥ 70 °C
Dopuszczalne ciśnienie hydrauliczne	1 – 5 bar
Zalecane ciśnienie hydrauliczne	3 bar

Zawór redukcyjny należy zainstalować na przewodzie głównym za licznikiem wody, aby w wypadku ciśnienia powyżej 500 kPa / 73 psi / 5 bar zachować wymagany poziomów.

W razie kombinacji z przepływowymi podgrzewaczami wody należy uwzględnić minimalną ilość przepływu dla wyłącznika bezpieczeństwa.

Przestrzegać wskazówek producenta przepływowego podgrzewacza wody.

ru Условия эксплуатации

Температура холодной воды	5 – 25 °C
Температура горячей воды	55 – 65 °C
Рекомендуемая температура горячей воды	60 °C
Термическая дезинфекция (5:00 мин.)	≥ 70 °C
Минимальное давление жидкости	1 – 5 бар
Максимальное давление жидкости	5 бар
Рекомендуемое гидравлическое давление	3 бар

За счетчиком воды заказчик должен установить редукционный клапан с целью соблюдения значений класса шума при полном давлении потока свыше 500 кПа / 73 psi / 5 бар.

В сочетании с прямоточными подогревателями следует учитывать минимальный расход жидкости аварийного отключения.

Соблюдайте указания фирмы-производителя прямоточного подогревателя.

cn 运行条件

冷水温度	5 – 25 °C
热水温度	55 – 65 °C
建议热水温度	60 °C
热消毒 (5:00 分钟)	≥ 70 °C
允许水流压力	1 – 5 巴
建议水流压力	3 巴

客户须在主管中的水表后方安装减压阀，以保证噪声值在静压力超过 500 kPa / 73 psi / 5 巴时符合噪声等级规定。

与连续直通式加热器合用时，必须考虑到安全断路系统的最低水流量。

请注意连续直通式加热器制造商的各项提示。

Dornbracht AG & Co. KG
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn
Tel. +49 2371 8899-900
mail@dornbracht.de
www.dornbracht.com



01 03 18 001 00 / 01.2024